

US Announces Sweeping New Tariffs, Escalating Global Trade Tensions

【BBC News 20250801 重磅！美国对多国加征关税：加拿大税率飙至35% | 亚洲部分国家暂获喘息 | 全球贸易战再升级】

Summary: The US has unveiled sweeping new tariff rates targeting dozens of countries, including a sharp hike to 35% for Canada, its closest trading partner. A 10% global minimum levy will take effect in seven days, with exemptions for some Asian nations. Meanwhile, the White House frames the move as a bid to force trade deal concessions, while critics warn of consumer cost spikes and supply chain disruptions.

摘要：美国宣布对多国加征新关税，其中加拿大税率激增至35%，全球最低税率10%将于七天后生效，部分亚洲国家暂获豁免。白宫称此举旨在迫使各国达成贸易协议，但批评者警告这将推高消费者成本并扰乱供应链。





🕒 Estimated Reading Time: 36 min.

📖 四级生词 📖 六级生词 📖 雅思生词 📖 托福生词 📖 专八生词 📖 SAT生词 📖 考研生词 📖
GRE生词 📖 高考生词 📖 其它生词

 00:00:19

🎵 MUSIC Live from Singapore, this is BBC News.

音乐 来自新加坡的现场直播，这里是BBC新闻。

🎵 The US announces sweeping new tariff rates for dozens of countries and sets a minimum global levy of 10%.

美国宣布对数十个国家实施全面新关税税率，并设定10%的全球最低征税标准。

🎵 President Trump escalates his trade war with Canada, raising the rate on America's closest trading partner to 35%.

特朗普总统升级与加拿大的贸易战，将美国最亲密贸易伙伴的税率提高至35%。

▶ A reprieve for some nations in Asia but significant sectoral tariffs remain.

部分亚洲国家获得暂缓，但重要行业关税仍然存在。

bilibili 00:00:45

▶ The White House says the new rates will come into effect in seven days' time.

白宫表示，新税率将在七天后生效。

▶ In other news, US Special Envoy Steve Whitkoff meets Israel's Benjamin Netanyahu in a bid to salvage Gaza ceasefire talks.

其他新闻方面，美国特使史蒂夫·惠特科夫会见以色列总理本杰明·内塔尼亚胡，试图挽救加沙停火谈判。

▶ And the weird and wonderful creatures never seen before, living at the bottom of the Pacific or should.

还有前所未见的奇特生物，生活在太平洋海底——或者说本应如此。

▶ MUSIC A warm welcome to news day, I'm Suran Danathawari.

音乐 欢迎收看新闻日，我是苏兰·达纳塔瓦里。

bilibili 00:01:28

▶ The White House has imposed to reach trade deals with other countries.

白宫已采取措施与其他国家达成贸易协议。

▶ It has announced new tariff rates for dozens of countries that haven't yet reached a trade deal with the United States while confirming that a global baseline rate of 10% will come into effect in seven days.

美国宣布对数十个尚未与其达成贸易协议的国家实施新关税税率，同时确认10%的全球基准税率将在七天后生效。

▶ Coming through the list, we can see that the rates include low at 40%, Switzerland at 39%, while Canada, one of America's closest trading partners, will face a rate that has been increased from 25% to 35%.

从清单中可以看到，税率包括卢森堡40%、瑞士39%，而加拿大作为美国最亲密的贸易伙伴之一，税率将从25%上调至35%。

 00:02:03

▶ Other countries affected by this executive order are India at 25%, Taiwan at 20%, and Indonesia at 19%.

受此行政令影响的其他国家包括印度25%、台湾20%和印尼19%。

▶ The taxes will be paid by companies that bring foreign goods into the US with express warning that higher costs could be passed onto consumers.

这些税款将由将外国商品引入美国的公司支付，并明确警告称更高的成本可能转嫁给消费者。

▶ Our North America correspondent David Willis has more.

我们的北美记者大卫·威利斯将带来更多报道。

▶ Well, this is a classic Donald Trump, isn't it?

嗯，这就是典型的唐纳德·特朗普，对吧？

 00:02:28

▶ Keeping us all on the edge of our seats, you're absolutely right.

让我们所有人都坐立不安，你说得完全正确。

▶ We won't know the full picture for another three hours at least.

至少再过三小时我们才能了解全貌。

▶ But Donald Trump went on true social, his social media platform a few hours ago, saying that these new round of tariffs will, as he put it, make America not only great, but rich all over again, despite that, only six countries and the EU have appeared to reach agreements with the White House about tariffs ahead of this deadline at midnight, eastern time, and only one of those countries, the UK, has actually signed an agreement, and that will be for 10% tariffs.

但几小时前，唐纳德·特朗普在他的社交媒体平台“真实社交”上发文称，本轮新关税将如他说“不仅让美国再次伟大，而且再次富裕”，尽管如此，只有六个国家和欧盟似乎已与白宫在东部时间午夜截止前达成关税协议，其中只有英国实际签署了协议，税率将为10%。

bilibili 00:03:16

▶ UK imports to the United States whilst the EU, Japan, and South Korea will pay a tariff of 15%, the Philippines and Indonesia, 19%, and Vietnam, 20%.

英国对美进口将适用10%关税，而欧盟、日本和韩国为15%，菲律宾和印尼19%，越南20%。

▶ The White House is portraying all this as a sign that Donald Trump is indeed the deal maker in King, and this is something, of course, that he has gone out of his way to stress.

白宫将这一切描绘为特朗普确实是"交易之王"的标志，这当然也是他极力强调的一点。

▶ One of his greatest strengths, if you like, the question is, will these tariffs raise prices of goods in the shops here in the United States, and thereby fuel inflation?

可以说这是他最大的优势之一，问题是这些关税会否推高美国商店的商品价格从而加剧通胀？

bilibili 00:04:00

▶ The answer to that question is that we won't know for many months the answer.

这个问题的答案是我们需要数月时间才能知晓。

▶ Well, that higher tariff on Canada will go into effect in just a matter of hours.

而对加拿大的更高关税将在几小时内生效。

▶ The White House justified its decision in a statement that reads, Canada has failed to cooperate in curbing the ongoing flood of fentanyl and other illicit drugs, and it has retaliated against the United States for the President's actions to address this unusual and extraordinary threat to the United States.

白宫在一份声明中为其决定辩护称："加拿大未能合作遏制芬太尼和其他非法药物的持续泛滥，并对美国总统应对这一对美国异常特殊威胁的行动采取了报复。"

bilibili 00:04:33

▶ In response to Canada's continued inaction and retaliation, President Trump has found it necessary to increase the tariff on Canada from 25% to 35% to effectively address the existing emergency.

鉴于加拿大持续不作为和报复，特朗普总统认为有必要将对加关税从25%提高至35%，以有效应对当前紧急状况。

🎧 Well, the U.S. is Canada's largest trading partner with 75% of all goods and services exports going to the U.S.

美国是加拿大最大贸易伙伴，加方75%的商品和服务出口流向美国。

🎧 I've been speaking to Mary Ung, Canada's former and longest serving international trade minister.

我采访了加拿大前国际贸易部长、任职时间最长的玛丽·昂。

 00:05:01

🎧 I started by asking about the impact of the U.S. trade war with Canada.

我首先询问了美加贸易战的影响。

🎧 The United States is our neighbor.

美国是我们的邻居。

🎧 We have relationships that are among neighbors that are friends that live on both sides of the border.

我们有着邻里兼朋友的关系，生活在边境两侧。

🎧 So I do think it's really important that we continue to work hard to preserve this access.

因此我认为继续努力维护这种关系非常重要。

🎧 And I think it is also the wish of the Canadian people to have a stable relationship with the United States.

我认为加拿大人民也希望与美国保持稳定关系。

 00:05:29

🎧 At the same time, the United States have made a decision to re-architect their economy and in doing so, it's affecting economies around the world, including Canada.

与此同时，美国决定重构其经济，此举正在影响包括加拿大在内的全球经济。

🎧 And Canada's response is reduce the overreliance, make ourselves stronger and much more competitive and go and pursue relationships and partnerships and deepen those with allies and trading partners that we have today all the way from Europe to Latin America and here in the Indo-Pacific.

而加拿大的回应是减少过度依赖，增强自身竞争力，深化与现有盟友和贸易伙伴的关系，从欧洲到拉丁美洲再到印太地区。

🎧 Is this region a more reliable trading partner right now than the U.S.?

目前该地区是否比美国更可靠？

 00:06:03

🎧 I think it's reliable in this respect.

我认为在这方面是可靠的。

🎧 We many countries here in the region are a part of a trade agreement framework, right?

该地区许多国家都是贸易协定框架的一部分。

🎧 So when you negotiate trade agreements, those are the rules and we all respect those rules and we want those agreements to work for all of us.

因此当谈判贸易协定时，这些就是规则，我们都尊重这些规则并希望协定对各方有利。

🎧 What do you think Donald from Canada?

加拿大的唐纳德，你怎么看？

🎧 I keep reminding Americans that tariffs are paid by the American people.

我不断提醒美国人，关税是由美国人民支付的。

 00:06:27

🎧 I call them taxes on the American people.

我称之为对美国人民的征税。

🎧 Canada is the largest customer.

加拿大是最大客户。

▶ We buy more from the United States than the United Kingdom, than Japan, and China combined.

我们从美国购买的商品超过英国、日本和中国总和。

▶ We have a very integrated supply chain between Canada and the United States.

我们与美国拥有高度整合的供应链。

▶ Built over decades, we have critical minerals in our country where there's real opportunity to collaborate with the United States as well as others because if you think about the economy today, the digital economy, the green economy of today and the future, those critical minerals are going to be really important.

经过数十年建设，我国拥有关键矿产，与美国及其他国家合作潜力巨大，因为考虑到当今数字经济、绿色经济及未来经济，这些关键矿产将非常重要。

 00:07:00

▶ I appreciate you're not in those discussions, but could you give us an insight into how it works in the United States?

我知道您未参与这些讨论，但能否谈谈美国的运作方式？

▶ It's working with members of Congress.

需要与国会议员合作。

▶ It's working with unions.

与工会合作。

▶ It's working with the business community, really taking that kind of approach, working not only in Canada, but also cultivating those allies south of the border as well because it's one thing for the Canadians to say this is what's good.

与企业界合作，采取这种策略不仅在加拿大运作，还要培养边境以南的盟友，因为加拿大人说什么是好的是一回事。

 00:07:25

▶ It's way more effective when you have a plant in the United States that depend on inputs from Canada talking to their administration about their workers, about their productivity, and about the good trading relationship.

当美国工厂依赖加拿大原材料时，让其政府了解工人、生产力和良好贸易关系会更有效。

▶ Both the Canadian Prime Minister and Donald Trump have said maybe Canada will just have to pay the tariffs.

加拿大总理和特朗普都表示或许加拿大只能支付关税。

▶ What impact might that have?

这可能产生什么影响？

bilibili 00:07:46

▶ Well, there is an impact and tariffs are not good.

确实有影响，关税不是好事。

▶ But Canada has already made a decision.

但加拿大已做出决定。

▶ The Prime Minister, you've heard him talk about reducing our reliance and our overdependence on the United States.

总理已谈及减少对美国过度依赖。

▶ Canada is a part of the comprehensive and progressive, trans-specific partnership, the CPTPP.

加拿大是《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》(CPTPP)成员。

▶ That's about 500 million people in this region, in that agreement from Japan to Australia to Singapore to New Zealand to Vietnam to Malaysia.

该协定覆盖约5亿人口，包括日本、澳大利亚、新加坡、新西兰、越南和马来西亚等国。

bilibili 00:08:19

▶ These are important trading partners.

这些都是重要贸易伙伴。

🎧 So now, I think, Canadian businesses are very clear right about needing to expand into markets like this one.

因此我认为加拿大企业现在非常清楚需要拓展此类市场。

🎧 Canada is also at the negotiating table with the ASEAN.

加拿大还与东盟进行谈判。

🎧 So there are markets beyond the United States.

因此存在美国以外的市场。

🎧 I think it's clear today that that diversification is just necessary.

我认为如今多元化显然是必要的。

🎧 Would you say that the US and Canada are at something of a turning point and its relations as a result of this tariff policy?

您是否认为美加关系因这项关税政策正处于转折点？

 00:08:50

🎧 You treat your customer really well, especially your good customers.

应该善待客户，尤其是优质客户。

🎧 You treat them really, really well because you know if that customer walks away, what might it take to bring that customer back?

必须非常善待他们，因为一旦客户离开，要挽回将非常困难。

🎧 So that could be an unintended consequence of this.

这可能是政策的意外后果。

🎧 Thailand, a country whose economy is highly dependent on exports to the US, will now face a 19% tariff instead of the expected 36% levy, putting it in line with competitors in the region like Indonesia and the Philippines.

泰国经济高度依赖对美出口，现在将面临19%而非预期的36%关税，与印尼、菲律宾等地区竞争者持平。

 00:09:21

▶ Well, we can talk to Jonathan our Southeast Asia correspondent in Bangkok.

现在连线我们在曼谷的东南亚记者乔纳森。

▶ Jonathan, a slight reprieve for Thailand, but 19% is still going to be a lot for businesses that are operating there.

乔纳森，泰国获得些许喘息，但19%对当地企业仍是沉重负担。

▶ It is a lot.

确实很高。

▶ It's a very different trading environment for everyone, but it does put Thailand on a par with its main competitors here in this region.

这对所有人都是全新贸易环境，但确实让泰国与地区主要竞争者处于同等水平。

 00:09:45

▶ And that was what was absolutely critical.

这点至关重要。

▶ Thailand was slow to start its talks with Washington.

泰国与华盛顿的谈判启动较慢。

▶ There were some issues between the two countries entirely unrelated to trade that upset the Trump administration.

两国间存在与贸易完全无关的问题，令特朗普政府不满。

▶ Thailand has a very weak fractious government at the moment.

泰国目前政府非常弱势且分裂。

▶ And so it saw other competitors like Vietnam, Indonesia, Philippines, getting these lower rates again around 19%, 20% as it was still stuck at 36%.

因此当越南、印尼、菲律宾等竞争者获得19%-20%较低税率时，泰国仍停留在36%。

 00:10:10

▶ Actually, the ties were told two days ago by the US trade team that they had a deal, but they weren't told what number it was.

实际上两天前美国贸易团队告知泰方已达成协议，但未透露具体数字。

▶ Is it like waiting to see whether you're a lottery winner or loser?

这就像等待彩票开奖？

▶ They've been waiting like so many other countries for what the Trump administration was going to announce.

他们像许多国家一样等待特朗普政府的宣布。

▶ Big relief.

大大松了口气。

▶ No doubt at all.

毫无疑问。

▶ Now, I've spent the past two weeks talking to time manufacturers.

过去两周我一直在与制造商交谈。

 00:10:30

▶ Remember exports account for 60% of GDP here.

要知道出口占泰国GDP的60%。

▶ The US takes one fifth of those exports.

美国吸纳其中五分之一。

▶ So I've been with these manufacturers and others close to the trade talks as they've gone through this nail-biting wait to find out what the tariff would be.

因此我与这些制造商及贸易谈判相关人士共同经历了这场焦灼等待。

▶ Asia is the world's workshop.

亚洲是世界工厂。

▶ This factory in Thailand won cog in a vast production machine.

这家泰国工厂是庞大生产机器中的齿轮。

 00:10:55

▶ Each of these reels holds thousands of tiny electronic parts.

每卷材料包含数千个微型电子元件。

▶ Made in many different countries, delivered here at SVI electronics by robots, which glide silently along the factory floor.

这些元件产自多国，由机器人无声地运送到SVI电子工厂。

▶ Assembly lines like this are the lifeblood of the electronic world in which we all now live.

此类装配线是我们所处电子世界的命脉。

▶ Thousands of companies making components for pretty much any device you can think of.

数千家公司生产几乎所有你能想到设备的零部件。

 00:11:21

▶ This is quite literally the global supply chain in action.

这就是全球供应链的实际运作。

▶ Now, President Trump's tariffs have really thrown a spanner in the works.

如今特朗普的关税确实扰乱了这一体系。

▶ Another Thai factory, this one making rubber components many destined for the US.

另一家泰国工厂生产橡胶部件，许多销往美国。

▶ It's simple stuff that everyone needs.

这是人人都需要的简单产品。

🎧 Brackets for washing machine cables, rubber eyedroppers.

洗衣机线缆支架、橡胶滴管。

🎧 Margions are tight.

利润微薄。

 00:11:45

🎧 A 36% tariff they say could cost them their US market.

他们表示36%关税可能让他们失去美国市场。

🎧 If we get 36% then it's going to be terrible for us, frankly speaking.

坦率地说，若适用36%税率对我们将是灾难。

🎧 We need the right number so we can plan ourselves and we will find the solution how to SVI, how to be a competitive.

我们需要确切数字以便规划，并找到解决方案保持竞争力。

🎧 But to get the lower tariff rates, Thailand has been under pressure to make concessions in particular on pork.

但为获得较低税率，泰国被迫让步特别是猪肉领域。

 00:12:21

🎧 Thai is eat a lot of it, so pig farming is a big business here and the US wants a piece of it.

泰国人消费大量猪肉，因此养猪业规模庞大，美国希望分一杯羹。

🎧 Thai farmers have been lobbying their government not to give in.

泰国农民一直游说政府不要让步。

🎧 American farmers produce on a much bigger scale than us and their costs are much lower, says farmer no worry what Siripun.

农民诺瑞·瓦西里蓬表示："美国农民生产规模远超我们，成本低得多。"

🎧 If we allow their pork into Thailand farmers here won't survive.

若允许美国猪肉进入泰国，本地农民将无法生存。

 00:12:46

▶ But even with a tariff deal, Thai manufacturers say they still don't know what exactly it will mean for them.

但即使达成关税协议，泰国制造商表示仍不清楚具体影响。

▶ So I think what we're seeing a pattern here where Trump wants to announce the world a very top line with God a deal and this is the key elements, 40%, 20% or whatever it is.

我认为我们看到一种模式：特朗普想向世界宣布一个概要协议，比如40%、20%等关键数字。

▶ But because there's no detail then it's not really a deal because there's so many details that need to be part of that deal.

但由于缺乏细节，这不算真正的协议，因为许多细节需要纳入其中。

 00:13:14

▶ If they're not thrashed out and agreed and I don't know how it will take then how can we actually implement the so-called deal.

若未敲定并达成一致，我们如何实施所谓协议？

▶ Trade has transformed this region delivering enviable growth.

贸易改变了该地区，带来令人羡慕的增长。

▶ Now President Trump has taken the punch bowl away and yet the process has been so rushed, countries here still aren't sure if the party is truly over.

如今特朗普撤走了“潘趣酒碗”，但过程如此仓促，各国仍不确定派对是否真的结束。

 00:13:42

▶ So that last point made by Richard Hann is a very important one.

理查德·汉最后一点非常重要。

▶ All we have so far in so many of these deals are these big headline numbers, the tariffs.

目前许多协议只有大标题数字——关税。

⏮ Now that's important for exporting regions like this, just getting those tariffs down was a priority but these are not trade agreements in any understood nature of the term, anything we've had before.

这对出口地区很重要，降低关税是优先事项，但这些并非传统意义上的贸易协定。

🎵 00:14:01

⏮ All that detail is going to be ironed out.

所有这些细节都将得到解决。

⏮ One very important issue is trans shipment.

一个非常重要的问题是转运。

⏮ The US does not want products coming from this region which have large amounts of Chinese content or effectively relable Chinese products.

美国不希望来自该地区的产品含有大量中国成分或实际上是重新贴标的中国产品。

⏮ But working out what that proportion will be when so many manufacturers here depend on parts from China.

但要确定这一比例是多少，因为这里许多制造商依赖中国的零部件。

🎵 00:14:18

⏮ They just can't get out of that Chinese supply chain.

他们根本无法摆脱中国的供应链。

⏮ It's going to be very difficult and if the US is tough on that they could end up paying much higher tariffs than the numbers they've got now.

这将非常困难，如果美国对此强硬，他们最终可能支付比现在高得多的关税。

⏮ So frankly the manufacturers I've spoken to are saying we can't make any real plans about investment or whether we move production at this stage until we see more detail and they reckon at least months if not years to work out the real details of these deals.

坦率地说，我交谈过的制造商表示，在看到更多细节之前，他们无法制定任何关于投资或是否转移生产的实际计划，他们认为至少需要几个月甚至几年的时间来敲定这些交易的真实细节。

 00:14:43

 All right Jonathan heads, still more questions than answers.

好的，乔纳森，问题仍然多于答案。

 Many thanks for that update.

非常感谢这一更新。

 I run the world and across the UK.


我掌管世界和整个英国。

 This is BBC News.

这里是BBC新闻。

 Your live with BBC News.

您正在收看BBC新闻直播。


 US Special on Voice Steve Whitkopf is in the Middle East as the US tries to salvage ceasefire talks between Israel and Hamas after the last round of negotiations solved.

美国特使史蒂夫·惠特科普夫正在中东，因为美国试图挽救以色列和哈马斯之间的停火谈判，此前的最后一轮谈判未能达成协议。

 00:16:16

 Mr. Whitkopf met with Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu in Jerusalem on Thursday.

惠特科普夫先生周四在耶路撒冷会见了以色列总理本杰明·内塔尼亚胡。

 He's expected to travel into Gaza on Friday to inspect the food distribution sites operating across the strip.

他预计将于周五前往加沙，视察该地区运营的食品分发点。

▶ Israeli officials have insisted there is no starvation in Gaza despite the country being under mounting international pressure to end the severe malnutrition that Palestinians are facing.

以色列官员坚称加沙没有饥荒，尽管该国面临越来越大的国际压力，要求结束巴勒斯坦人面临的严重营养不良问题。

 00:16:41

▶ Well the BBC World Service has compiled material on over 160 cases where children have been shot in Gaza and found that in 95 of cases the child was shot in the head or chest.

BBC国际部整理了加沙160多起儿童被枪击的案例，发现其中95起案例中，儿童被击中头部或胸部。

▶ Now in most of these cases the victim was under 12 years old.

在大多数案例中，受害者年龄在12岁以下。

▶ The cases we found run from the first few weeks of the war up to July this year.

我们发现的案例从战争最初几周一直持续到今年7月。

 00:17:05

▶ Israel does not allow foreign journalists to enter Gaza and destruction and displacement make it difficult to gather material.

以色列不允许外国记者进入加沙，破坏和流离失所使得收集材料变得困难。

▶ BBC World Service Population Correspondence Stephanie Heggerty reports and a warning this report contains distressing images of children with injuries many fatal.

BBC国际部人口通讯员斯蒂芬妮·赫格蒂报道，并警告本报告包含儿童受伤的 distressing 图像，许多是致命的。

▶ A man and a small child are lying on a street in Gaza City.

一名男子和一名小孩躺在加沙城的一条街道上。

 00:17:27

▶ In his final moments the man reaches out to touch the child.

在他生命的最后时刻，男子伸手去触摸孩子。

▶ This video was broadcast in December 2023 but there were no details of who these people were.

这段视频于2023年12月播出，但没有关于这些人身份的详细信息。

▶ For months we tried to find out more about them trailing social media and reaching out to contacts on the ground until we found a name for the man, Mohammed Al-Majd al-Awi and his daughter two-year-old Leanne.

几个月来，我们试图通过追踪社交媒体和联系当地联系人了解更多信息，直到我们找到了男子的名字——穆罕默德·阿尔-马吉德·阿尔-阿维和他两岁的女儿莉安。

 00:17:53

▶ Leanne is just one of 95 reports we've compiled of children who were allegedly shot in the head or the chest in this war in Gaza.

莉安只是我们整理的95起报告中一起，这些报告称儿童在这场加沙战争中被击中头部或胸部。

▶ To compile this list we verified media reports, spoke to human rights researchers on the ground and to 30 doctors and nurses who treated these children.

为了整理这份名单，我们核实了媒体报道，与当地人权研究人员以及治疗这些儿童的30名医生和护士进行了交谈。

▶ More than two thirds were under 12 years old.

超过三分之二的儿童年龄在12岁以下。

 00:18:19

▶ In 57 of these cases it was alleged that the IDF shot the child.

在57起案例中，据称是以色列国防军射杀了儿童。

▶ In two accounts the children were allegedly shot by Palestinians.

在两起案例中，据称儿童是被巴勒斯坦人射杀的。

▶ For the remaining 36 cases we have no account of what happened.

对于剩下的36起案例，我们没有关于发生了什么的信息。

▶ But what led to Leanne's death?

但是什么导致了莉安的死亡？

▶ This is Leanne's sister Shahud.

这是莉安的姐姐沙胡德。

▶ She was 12 and with her mother, father, brother and sister that day.

她当时12岁，那天和她的母亲、父亲、兄弟和妹妹在一起。

 00:18:43

▶ She told us they were fleeing bombing and walking down a quiet street when they came to this junction and she saw a tank up the street to her left.

她告诉我们，他们当时正在逃离轰炸，走在一条安静的街道上，当他们来到这个路口时，她看到一辆坦克在她左边的街道上。

▶ She said they ran back to help and realized their father had been shot.

她说他们跑回去帮忙，发现他们的父亲已经被击中。

▶ They fled and never saw Mohammed or Leanne again.

他们逃离后再也没有见到穆罕默德或莉安。

▶ We found a satellite image taken two hours before the shooting.

我们找到了枪击发生前两小时拍摄的卫星图像。

 00:19:19

▶ We don't have permission to broadcast it so we've recreated it here.

我们没有获得广播许可，因此在这里进行了重现。

▶ In it we can see a tank along the same street where Shahud said she saw one two hours later.

在其中我们可以看到一辆坦克沿着沙胡德说她在两小时后看到坦克的同一条街道。

🎧 Military experts Stewart Ray examined the image and pointed out many other tanks, armored vehicles and defensive sunbanks.

军事专家斯图尔特·雷检查了图像，并指出了许多其他坦克、装甲车辆和防御工事。

🎧 And these tool buildings indicating this was an IDF fortified position.

这些建筑物表明这是以色列国防军的加固阵地。

 00:19:40

🎧 We presented our findings to the IDF and they said IDF soldiers operate against terrorist organizations in complex urban environments.

我们向以色列国防军提交了我们的发现，他们表示以色列国防军士兵在复杂的城市环境中对抗恐怖组织。

🎧 An unintended or erroneous harm may occur in the course of combat.

在战斗过程中可能会发生意外或错误的伤害。

🎧 They said the details of Leanne's case have been recorded and will be examined by the competent authorities.

他们表示莉安案件的细节已被记录，并将由主管当局审查。

 00:19:59

🎧 Kay fought with the IDF in Gaza in early 2024.

凯在2024年初与以色列国防军在加沙作战。

🎧 He described several incidents in which his unit killed unarmed people.

他描述了几起他的部队杀害手无寸铁的人的事件。

🎧 Including two boys, he described as young teenagers.

包括两名他描述为年轻少年的男孩。

🎧 Anyone you see off the humanitarian road shoot shoot to kill.

任何你看到离开人道主义道路的人，开枪射杀。

▶ That's what we were told.

这就是我们被告知的。

▶ Our commander qualified that.

我们的指挥官对此进行了限定。

▶ Of course if it's a woman or a child don't shoot try to detain them.

当然，如果是妇女或儿童，不要开枪，尽量拘留他们。

bilibili 00:20:22

▶ Don't be stupid.

别犯傻。

▶ Do you think there's a lack of accountability?

你认为缺乏问责制吗？

▶ I would definitely say there's a lack of accountability.

我肯定会说缺乏问责制。

▶ When we lost some people in a firefight it was just f*** it.

当我们在交火中失去一些人时，就是去他妈的。

▶ Destroy everything.

摧毁一切。

▶ Kill everyone you see.

杀死你看到的每一个人。

▶ We put this soldier's allegations to the IDF and they said the IDF remains committed to minimizing harm to civilians as much as possible.

我们向以色列国防军提出了这名士兵的指控，他们表示以色列国防军仍然致力于尽可能减少对平民的伤害。

bilibili 00:20:44

▶ Yannina Dill is a professor of international law at Oxford University and reviewed our findings.

雅尼娜·迪尔是牛津大学的国际法教授，并审查了我们的发现。

▶ It's often very hard to come to a definitive even a preliminary legal conclusion from far away where you never have all the evidence.

通常很难从远处得出明确的甚至初步的法律结论，因为你永远无法掌握所有证据。

▶ And in this instance the available evidence points so directly towards a very serious violation of law potentially even a war crime.

而在这种情况下，现有证据直接指向非常严重的违法行为，甚至可能是战争罪。

bilibili 00:21:08

▶ That's quite rare.

这相当罕见。

▶ Leanne and Muhammad's remains Leanne himed street for days as their family fled from the chaos of this brutal war.

莉安和穆罕默德的遗体在街道上躺了几天，而他们的家人则逃离这场残酷战争的混乱。

▶ And until we contacted the family over a year later they had no idea that this video even existed.

直到一年多后我们联系到这家人，他们才知道这段视频的存在。

▶ Stephanie Hegerty BBC News.

斯蒂芬妮·赫格蒂，BBC新闻。

▶ Well we can talk now to Claire Panera and emergency coordinator with Medisand Son Frontier.

现在我们可以与无国界医生组织的紧急协调员克莱尔·帕内拉交谈。

bilibili 00:21:36

▶ Really good to talk to you.

很高兴与你交谈。

▶ Thank you for your time on News Day today.

感谢你今天在新闻日抽出时间。

▶ Earlier on we mentioned that Steve Whitcoff the US envoy is in the Middle East today and is due to visit Gaza.

早些时候我们提到，美国特使史蒂夫·惠特科普夫今天在中东，并计划访问加沙。

▶ What could he say or do to improve the situation for people there and for the operations of your aid organisation?

他能说什么或做什么来改善那里人民的处境以及你们援助组织的运作？

▶ Well what we're asking for is still an immediate and sustained ceasefire and for aid to be delivered by humanitarian organisations that can do it safely.

我们仍然要求立即和持续的停火，并由能够安全提供援助的人道主义组织提供援助。

 00:22:13

▶ Even this week we've had hundreds of injured people coming into our clinics and there's gunshot wounds from the aid distribution sites that are run by the GHF.

就在本周，我们已经有数百名伤者进入我们的诊所，其中有些是从GHF运营的援助分发点来的枪伤。

▶ So this has to stop and we have supplies at the border so if we can have our supplies we can help the people who are most in need.

因此，这必须停止，我们在边境有物资，如果我们能拿到物资，我们就能帮助最需要的人。

▶ I mean it is really baffling that there's not enough food and then when people go to get food they seem to be being attacked.

我的意思是，这真的很令人困惑，食物不够，而当人们去获取食物时，他们似乎又遭到攻击。

 00:22:42

▶ Now Israel says that these people were not following instructions.

现在以色列表示这些人没有遵守指示。

▶ I wanted to ask you about the GHF that's the US and Israel backed distribution centres.

我想问你关于GHF的问题，这是美国和以色列支持的分发中心。

▶ How problematic are there and what needs to be changed in order to try and stop what's going on at the moment?

它们有多成问题，需要改变什么才能试图阻止目前正在发生的事情？

▶ Well they're extremely problematic and when I was there these sites were being set up and they're being set up in the most dangerous parts of Gaza.

它们非常成问题，当我在那里时，这些站点正在建立，而且它们建在加沙最危险的地区。

 00:23:14

▶ They're in the red zones where we're not supposed to access and we know that if you go there then you'll be shot.

它们位于红色区域，我们不应该进入，我们知道如果你去那里就会被枪击。

▶ That's why there are red zones.

这就是为什么有红色区域。

▶ So the fact that we are there ready to deliver medical aid and these supplies are being blocked by the Israeli authorities at the border and they have been for months and months now.

因此，事实上我们在那里准备提供医疗援助，而这些物资被以色列当局在边境封锁，已经持续了数月之久。

 00:23:36

▶ All the while we're running out of pretty cool supplies like blood and antibiotics.

与此同时，我们正在耗尽相当关键的物资，如血液和抗生素。

▶ We need food for the patients especially the children that have burns from the bombings.

我们需要食物给病人，特别是那些因轰炸而烧伤的儿童。

▶ They need calories to be able to heal and to survive and all the while it's becoming more and more unsafe for us to try and deliver this assistance.

他们需要卡路里来愈合和生存，而与此同时，我们尝试提供这种援助变得越来越不安全。

bilibili 00:23:59

▶ I'm very quickly because we are running out of time and 30 seconds or less.

我很快，因为我们时间不多了，30秒或更少。

▶ Can you just tell us what do you think the hold up is?

你能告诉我们你认为是什么阻碍了吗？

▶ The situation is clearly so dire.

情况显然非常严峻。

▶ Why is the aid not reaching people?

为什么援助没有送达人们手中？

▶ Well what we've seen on the ground are the conditions of genocide and ethnic cleansing.

我们在实地看到的是种族灭绝和种族清洗的条件。

▶ So the forced displacement, the collective punishment of the Palestinian people, the denial of aid and the destruction of all the facilities.

即强制流离失所、对巴勒斯坦人民的集体惩罚、拒绝援助以及所有设施的破坏。

bilibili 00:24:29

▶ To us we are witnessing this genocide in real time.

对我们来说，我们正在实时目睹这场种族灭绝。

▶ Okay we'll have to leave it there.

好的，我们不得不就此打住。

▶ Claire Manera, emergency coordinator for MSF.

克莱尔·马内拉，无国界医生组织的紧急协调员。

▶ Many thanks for your insights.

非常感谢你的见解。

▶ President Trump has given Moscow until the end of next week to reach a ceasefire in Ukraine or face harsh financial sanctions.

特朗普总统已给莫斯科截至下周结束前在乌克兰达成停火协议，否则将面临严厉的金融制裁。

▶ It comes as at least 16 people were killed in Kiev on Wednesday night and more than 150 injured in one of the biggest aerial assaults since the full scale Russian invasion began.

此前，周三晚上基辅至少有16人丧生，150多人受伤，这是自俄罗斯全面入侵以来最大规模的空袭之一。

 00:25:01

▶ President Trump called the latest strikes on Ukraine disgusting and warned the former Russian president to meet you medvedive against provocation.

特朗普总统称对乌克兰的最新袭击令人作呕，并警告前俄罗斯总统梅德韦杰夫不要挑衅。

▶ But he told reporters in Washington he didn't know if Mr. Putin was bothered by the threat.

但他在华盛顿告诉记者，他不知道普京先生是否受到这一威胁的困扰。

▶ In other news, a Chinese led research team has captured pictures of life at depths of more than 9 kilometers in the North West Pacific Ocean.

其他新闻中，一个中国主导的研究团队拍摄了西北太平洋9公里多深处生命的照片。

 00:25:25

▶ The team discovered what they describe as thriving communities of creatures, including beds of clams, mats of bacteria that look like ice and fields of long tube worms.

该团队发现了他们描述的繁荣生物群落，包括蛤床、看起来像冰的细菌垫和长管虫田。

▶ These animals live in the pitch dark and under vast pressure with no sunlight, life at these depths is fueled by chemicals that seek out of the ocean floor.

这些动物生活在漆黑和巨大压力下，没有阳光，这些深度的生命由从海底渗出的化学物质提供能量。

▶ Do stay with BBC News.

请继续关注BBC新闻。

bilibili 00:25:47

▶ We'll have plenty more on that top story.

我们将有更多关于这一头条新闻的内容。

▶ The White House has announced a new raft of tariffs on many countries around the world.

白宫宣布对全球许多国家实施新一轮关税。

▶ The big one is Canada 35% start in just a few hours.

最大的一项是加拿大，35%的关税将在几小时内开始实施。

▶ Do stay with BBC.

请继续关注BBC。

▶ We'll have business today next.

接下来我们将带来今天的商业新闻。

